

# 感覚

# KANKAKU



BUJINKAN DOJO C/ Eduardo Dato, 9 - 35200 Telde - Gran Canaria (Spain)  
Tel. 928 699 924 - Fax: 928 695 758 - Email: unryu@telefonica.net  
[www.bujinkanpedrofleitas.com](http://www.bujinkanpedrofleitas.com)  
[www.kankaku.net](http://www.kankaku.net)

## 2007 Kankaku #1

### SUTEMI SACRIFICARE LA PROPRIA TECNICA

A prescindere che le mie esperienze non sono speciali, però sono esperienze umane e normali, il mio allenamento nelle arti marziali Bujinkan mi ha dato un'esperienza che ha la grande utilità nella vita quotidiana.

Da venti anni viaggio in Giappone in un modo costante. In quell'epoca prime non tutti avevano la possibilità di farlo così io mi sentivo molto fortunato di avere i mezzi per poterlo fare. Oggi, l'affluenza ai dojo del Giappone è impressionante e, incredibilmente, numeroso. Da quelle volte che potevamo essere da 3 o 4 stranieri nel dojo siamo passati ad avere lezioni con 150 persone dove il 95% sono stranieri ad arrivare a 300 durante Daikomyosai. Se allora mi sentii fortunato per poterlo fare, oggi io mi sento fortunato poter continuare a farlo oltre che incontrare centinaia di buyu di tutte le parti del mondo che condividono gli stessi insegnamenti e lo stesso obiettivo.

Oggi ho il coraggio sufficiente di scrivere queste parole. Delle parole dove io voglio esprimere le mie emozioni e sensazioni più profonde sugli insegnamenti del budo di Hatsumi Sensei e delle mie esperienze con lui.

Oggi ho il coraggio di condividere con voi la sensazione così dolorosa che ho ogni volta che io saluto per andar via al mio Maestro. Che il cuore sia invaso da una sensazione di vuoto che riempito dai giorni passati, passi alla speranza del prossimo incontro.

Desidererei che tutti gli studenti che vivono in Giappone, pur non essendo giapponesi sappiano comprendere la fortuna di potere partecipare degli insegnamenti di Hatsumi Sensei in un modo continuo ed io spero che loro sappiano proteggerlo.

Il tema dell'anno 2007 è Kukishin Ryu Happon Hiken, una scuola che possiede i seguenti livelli d'allenamento di combattimento corpo a corpo (taijutsu): Shoden non Kata, Chuden non Kata, Sabaki Gata, Okuden no Kata e Shirabe Moguri Gata inoltre l'uso di diverse armi tradizionali. All'inizio di quest' anno Hatsumi Sensei appese al Honbu Dojo una pergamena dove lui scrisse KUKI TAISHO. Questo è uno dei più importanti insegnamenti nella scuola. Il loro significato è KU (Nove); KI (Demoni); TAI (Grande) e SHO (Sorriso), il

significato è qualcosa come bisogna essere capaci di sorridere ai demoni e continuare a godere dell'allenamento anche quando sopraggiungono momenti difficili e dolorosi.

### DENSHO PER BAMBINI

Un aspetto in quello che Hatsumi Sensei sta facendo, speciale, è dire che quelli che si stanno soltanto basando sull'allenamento delle tecniche che sono scritte nelle pergamene sono come bambini e loro non matureranno mai: Cioè che basarsi solamente nelle pergamene produce immaturità. Dough Wilson scrive, nel suo blog i commenti che Hatsumi Sensei che fa sui collezionisti di tecniche, dice: " Se focalizzi il tuo addestrando solo nelle tecniche , diventerai solo un collezionista di tecniche"



Dani and Pedro with Hatsumi Sensei (February 2007)

### NOTE SULLE PAROLE GIAPPONESI

Sutemi: questo termine fa riferimento al sacrificio del proprio equilibrio per ottenere un vantaggio.

Bujinkan: sistema di nove scuole giapponese tradizionale di arti marziali il cui erede è il Gran Maestro Masaaki Hatsumi

Dojo: luogo di addestramento

Budo: arti marziali

**Pedro Fleitas González, Unryu.**

Traduttore: Giuseppe Costa